



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General

NOT-23001

03.02.2023

Original: EN

**TO THE MEMBER STATES AND ASSOCIATE MEMBERS OF OTIF AND TO
REGIONAL ORGANISATIONS WHICH HAVE ACCEDED TO COTIF**

Depository notification

Proposal for corrections to modifications to the French text of the ATMF UR (Appendix G to the Convention) adopted by the Revision Committee at its 25th session

In his capacity as the Depository, the Secretary General of the Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF) notifies you of the following.

At its 25th session (Bern, 25-26 June 2014), the Revision Committee adopted, inter alia, modifications to the ATMF Uniform Rules (Appendix G to COTIF). The result of the vote and the decisions were notified in circular [A 55-25/506.2014](#).

The Secretariat has become aware of a linguistic error in the French version of the notified texts. Part of a sentence that should have been deleted was not deleted. The error does not occur in the German or English versions. The proposed correction is shown at annex.

Unless there are any objections to this correction from a Member State which has not made a declaration pursuant to Article 42 § 1, first sentence, that it does not apply the ATMF UR (Appendix G to the Convention), the Secretary General will make the proposed corrections to the authentic French text of the modifications. Any objections should be communicated to the Secretary General within one month from the day of this notification, i.e. by 3 March 2023. Once this deadline has expired, we will inform you of the situation.



(Küpper Wolfgang)
Secretary General

Annex:

NOT-23001 Annexe/Anlage/Annex

Correction de l'Appendice G (RU ATMF)
Korrektur des Anhangs G (ER ATMF)
Correction of Appendix G (ATMF UR)

NOT-23001 Annexe/Anlage/Annex

Correction de l'Appendice G (RU ATMF) / Korrektur des Anhangs G (ER ATMF) / Correction of Appendix G (ATMF UR)

Correction d'une disposition

Correction de la modification de l'appendice G (RU ATMF) telle qu'adoptée par la Commission de révision à sa 25^e session (Berne, 25-26 juin 2014) et figurant à l'annexe CR 25/NOT/Add.5 à la notification dépositaire A 55-25/506.2014.

L'article 5, § 2, est modifié comme suit :

Les autorités compétentes peuvent transférer ou transfèrent, conformément aux dispositions en vigueur dans leur État, en tout ou partie à des organismes d'évaluation ~~aptes ayant leur siège dans leur État~~ la compétence d'effectuer des évaluations, y compris d'établir les certificats de vérification correspondants.

[...]

Berichtigung einer Bestimmung

Berichtigung der von der 25. Tagung des Revisionsausschusses (Bern, 25.–26. Juni 2014) angenommenen und in Anlage CR 25/NOT/Add.5 zur Depositarmitteilung A 55-25/506.2014 notifizierte Änderung des Anhangs G (ER ATMF).

Artikel 5 § 2 wird wie folgt berichtigt:

(der deutsche Text wird nicht geändert)

Die zuständigen Behörden sind berechtigt oder gemäß den in ihrem Staat geltenden Bestimmungen verpflichtet, die Zuständigkeit für die Durchführung von Prüfungen, einschließlich der Ausgabe des entsprechenden Prüfzertifikates ganz oder teilweise auf Prüforgane zu übertragen.

[...]

Correction of a provision

Correction to the modification of Appendix G (ATMF UR) as adopted by the 25th session of the Revision Committee (Bern, 25-26 June 2014) as set out in annex CR 25/NOT/Add.5 to notified depositary notification A 55-25/506.2014.

Article 5 § 2 is corrected to reads as follows:

(there are no changes to the English text)

The competent authorities may or, according to the provisions in force in their State, shall transfer to assessing entities the competence to carry out assessments as a whole or partly, including the issuing of the corresponding certificates of verification.

[...]